

DIRECTIVA 2013/19/UE A CONSILIULUI**din 13 mai 2013**

de adaptare a Directivei 94/80/CE de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile locale pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul original nu a fost adoptat de Comisie.
- (2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, complete și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.
- (3) Prin urmare, Directiva 94/80/CE a Consiliului ⁽¹⁾ ar trebui adaptată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Anexa la Directiva 94/80/CE se înlocuiește cu textul din anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

S. COVENEY

⁽¹⁾ JO L 368, 31.12.1994, p. 38.

ANEXĂ

„ANEXĂ

În sensul articolului 2 alineatul (1) litera (a) din prezenta directivă, prin «unitate de bază a administrației publice locale» se înțelege:

— în *Belgia*:

commune/gemeente/Gemeinde;

— în *Bulgaria*:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление;

— în *Republica Cehă*:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy;

— în *Danemarca*:

kommune, region;

— în *Germania*:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften;

— în *Estonia*:

vald, linn;

— în *Irlanda*:

City Council, County Council, Borough Council, Town Council;

— în *Grecia*:

δήμος;

— în *Spania*:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal;

— în *Franța*:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune;

— în *Croatia*:

općina, grad, županija;

— în *Italia*:

comune, circoscrizione;

— în *Cipru*:

δήμος, κοινότητα;

— în *Letonia*:

novads, republikas pilsēta;

— în *Lituania*:

Savivaldybė;

— în *Luxemburg*:

commune;

— în *Ungaria*:

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye;

— în *Malta*:

Kunsill Lokali;

— în *Țările de Jos*:

gemeente, deegemeente;

— în *Austria*:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien;

— în *Polonia*:

gmina;

— în *Portugalia*:

município, freguesia;

— în *România*:

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul;

— în *Slovenia*:

občina;

— în *Slovacia*:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj;

— în *Finlanda*:

kunta, kommun, kommun på Åland;

— în *Suedia*:

kommuner, landsting;

— în *Regatul Unit*:

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.”
